

GLOBAL INFO

TIA発！ 国際ボランティア情報誌

2009.4.1(季刊) ISSN 0915-1710

NO. 9

2009年のTIA事業計画

TIAが豊田産業文化センター3階に移転し、とよたグローバルスクエアをオープンしてから早いもので2年が経ちました。昨年は、TIAが設立されて20周年の節目を迎え、それを記念した4回の記念講演と記念式典がありました。また日本ブラジル交流100周年でもあり、「ビバ！ブラジルデー！」を始めとした様々なブラジル関連イベントを実施しました。

今年は、今までどおり各種事業の実施を通じて、外国人と日本人の交流を深められるような機会を充実させ、加えて外国語相談窓口を拡大させていきます。そして、国際について市民がもっと理解を深められるような取り組みや新しいボランティアの創造など、新たな事業にも取り組んでいきますので、よろしくお願ひします。 (構成／兵藤)

国際交流 新しい社会・地域づくりへのボランティア活動の推進

- 「国際の日」制定に向けて新たな取り組み(新規)
- International Educators to Japan (IEJ) 受入れプログラムへの協力
- ホームステイ受入れ(随時)
- World Campus International (WCI) 受入れ
- TIAナショナルデーの開催
- 外国語講座(スペイン語・中国語・ハンガルなど)
- ボランティアグループや自主サークル活動支援
- とよた国際交流市民会議の開催
- 地域の国際交流事業への助成金事業
- JICA説明会の実施(新規)
- 子ども英語交流補助ボランティア事業(新規)



国際理解教育 地球市民を育成する学校教育と生涯学習の支援・推進

- 国際理解教育セミナーの開催
- マンツーマン日本語学習マッチング事業(新規)
- 小中学校を対象とした国際理解教育プログラム相談
- 研修会等への講師派遣・ワークショップの開催
- 国際理解教育ニュースレターの発行
- 国際理解教育・国際協力に関わる資料・図書の充実



多文化共生 時代に即した多文化共生の社会づくり

- ブラジル人自助組織の設立支援(新規)
- 外国人相談体制の充実および通訳派遣・翻訳対応
- 日本語の学習機会の提供
- 外国人求職者のための緊急日本語講座(新規)
- 外国人災害サポートボランティア養成講座



日本語教室

お知り合いの外国人市民の方にお知らせ下さい!

●日本語サロン

内 容) TIAボランティアグループによる受講者のレベルに応じた授業

日 時) 4月8日～9月16日 毎週水曜日10時～12時

受講料) 1,000円/期 (コピー代として)

レベル) 入門～上級クラス

申込み) 4月8日 (水) 午前10時より直接TIAにて

その他) 小さい子どもさんと一緒でも可

●Alpha日本語教室

内 容) TIAボランティアグループによる受講者のレベルに応じた授業

日 時) 5月10日～8月2日 毎週日曜日10時半～12時半

受講料) 1,500円/期 (テキスト代別)

レベル) 入門～上級クラス

申込み) 5月10日 (日) 午前10時半より直接TIAにて

外国語講座 初めて学ぶ方対象、同じ言語は再受講不可

各講座ともそれぞれの言葉の基礎と文化を学び理解を深める。

申込はTIA外国語講座専用電話 (Tel.0565-37-0400)。

●中国語入門講座

期 間) 4月7日～7月28日毎週火曜日 午後7時～8時半
全16回 (5月5日は休み)

定 員) 先着20人 (10人未満の場合は開講しません)

受講料) 受講料7,200円、テキスト代2,000円

(「楽しく話そう中国語」(金星堂))

申込み) 3月19日 (木) 午前10時より外国語講座専用電話

●ハンガール語入門講座

期 間) 5月13日～9月2日 毎週水曜日 午後2時～4時
全16回

定 員) 先着20人 (10人未満の場合は開講しません)

受講料) 8,000円 (テキスト代は別途3,000円程度)

申込み) 4月5日 (日) 午前10時より外国語講座専用電話

●スペイン語入門講座

期 間) 5月15日～7月31日毎週金曜日 午後6時半～8時
全12回

定 員) 先着20人 (10人未満の場合は開講しません)

受講料) 7,000円 (テキスト代込)

申込み) 4月19日 (日) 午前10時より外国語講座専用電話

JICA海外ボランティア説明会

時 間) 4月25日 (土) 午後5時～7時

内 容) 国際協力機構 (JICA) による海外ボランティア制度の説明会。ボランティア経験者からも体験談やアドバイスを直接聞ける。

参 加) 無料

申込み) 4月19日 (日) から電話 (Tel.0565-33-5931) かメールで受付 (当日参加も可能)

ナショナルデー

毎週日曜日、自国の文化を紹介・各国の方と交流するTIAナショナルデーを開催しています。

時 間) 午後2時より

参 加) 無料、参加自由

予 定) 4/12:ロシア 自国の紹介と民族舞踊の披露

4/26:ルーマニア、8/16:ケニア

*自国をご紹介していただける方も募集中!

ホストファミリー募集

①米国コロラド州コロラド・スプリングス市で日本語を学んでいる学生10名と引率教員1名のホストファミリーを募集。
(TIAボランティアグループオープンハート主催)

受入期間) 5月29日 (金) ～6月1日 (月) 3泊4日

募集家庭) 11家庭

申 込 み) 4月1日 (水) 午前9時より先着順に受け付け

そ の 他) 受入れ事前説明会をTIAで実施予定 (日程は申込者に連絡します)

②米国デトロイトウエイン州立大学で日本語を学んでいる学生のホストファミリーを募集

受入期間) 6月26日 (金) ～7月2日 (木) 6泊7日 (予定)

募集家庭) 未定

申 込 み) 5月7日 (木) 午前10時より先着順に受け付け

その他

●ゴールデンウィーク休館日のお知らせ

5月3日 (日) ～5月6日 (水)

あなたも楽しい国際交流の仲間に加わりませんか?

★★★ 仲間と共に行えるボランティアグループ ★★★

交流

●オープンハート ホームステイの機会の開拓・オリエンテーションなど経験のシェア・ホームステイの受け入れ 《月1回定例会/ホームステイの機会は随時》

●日本文化紹介 外国人への日本文化 (着つけ、折り紙、習字、お花、お茶など) の紹介 《随時》

国際協力

●ほづみ会 タイの山岳民族の子どもの教育支援を行う中野穂積さんをはじめアジアで活動する日本人ボランティアの活動を支援 《第2土曜午前定例会》

在住外国人と交流・支援

●E-IFF 英語の通訳・翻訳活動 外国人への各種英語版ガイドの発行 英語サロン開催 《木曜午前定例会/サロン年5回前後》

●ひらがなうすゆー 外国人向けにひらがなと英語・ポルトガル語で表記した情報紙を発行 《年3回発行に応じて編集作業は随時》

●日本語サロン 日本語学習活動を通して生活レベルでの交流・情報交換。お子様連れの学習者への相談にも応じます。《毎週水曜午前》

●Alpha 日本語教育支援を通して外国人との交流を図り、仲間づくりをする。《毎週日曜午前》

●はじめのいっほ 日本語学習活動を通して外国人とボランティアとの交流の輪を広げる。《毎週日曜午後》

学習情報提供

●海外生活体験者グループ 「海外生活サロン講演会」の開催。

マイペースで活動できる個人ボランティア ●翻訳・通訳 (交流・外国人市民の手続き補助など) ●イベントの企画や当日スタッフ

●日本語学習を支援する活動 ●機関誌「GLOBAL INFO」の取材・編集・発送

不況の中での外国人市民への緊急対応について

昨年末からの日本経済の悪化に伴い、豊田市でも失業する外国人市民が増加しています。TIAでは以下の取組を緊急に始めました。(内容は2009年2月末の状況です)

①ポルトガル語ホームページでの情報提供

未曾有の不況の中、国・地方自治体などさまざまなレベルで失業者対策が行われていますが、ことばの問題から外国人失業者には情報が届かず、噂や誤った情報が流れてしまうことも否めません。彼らに正しい情報をタイムリーに伝えるために、TIAの日本語とポルトガル語ページに「不況に関する緊急情報コーナー」を開設し、雇用・住居・生活に関する大切な情報を日々アップしています。コーナー開設後、ホームページのアクセス数も大きく伸びています。

(HPアドレス <http://www.tia.toyota.aichi.jp/>)



相談会の様子

②外国人雇用・生活相談会へのサポート

急激な雇用情勢の悪化により、外国人の就労相談や就労に至るまでの生活基盤に関する相談が増えています。そこで、豊田市とハローワークがタイアップして、外国人の就労相談と生活相談のいずれにも応じることができる「外国人雇用・生活相談会」を昨年12月19日に開催し、1月から月に2回開催しています。相談会において、特に、南米系出身者の来訪が多いため、1月からポルトガル語とスペイン語のボランティア通訳をTIAで募集し派遣しています。毎回10名前後のボランティアの皆さんに活躍してもらっています。

③平日のポルトガル語相談体制の整備

TIAではこれまで土曜・日曜にポルトガル語の相談窓口を設置していましたが、雇用状況の悪化に伴い増加している外国人からの相談に対応するため、平日にもポルトガル語の相談窓口を設置し、適切な関係機関窓口への仲介や情報提供を行うことにより、問題解決に向けた支援を行っています。

【概要】

開設日／平成21年1月20日(火) から平成21年3月27日(金)の間

毎週火曜日から金曜日 合計40日間

時間帯／午前10時から午後4時

場所／とよたグローバルスクエア

内容／電話および窓口でのポルトガル語による各種相談対応、通訳および翻訳

※4月以降も平日ポルトガル語相談窓口を開設する予定です。



ポルトガル語相談員の石橋さん

④外国人求職者のための緊急日本語講座サポート

再就職に日本語のスキルは欠かせません。日本語を身につけて、次の職業に就く際に少しでも助けになるよう、豊田市・ハローワーク豊田・名古屋大学と協力して緊急の日本語教室を開設しました。教室は平日週3日の午前・午後、2月と3月の計2コースが開催され、入門と初級クラスに分かれた受講者が面接や仕事に必要な簡単な日本語を学んでいます。スムーズな教室運営ができるよう、TIAはボランティア活動のPRや募集とコーディネートを行っています。100人を超えるボランティアの皆さんは受講者と講師双方のサポート役として、頼もしい存在となっています。※5月以降、外国人求職者のための緊急日本語教室を開設する予定です。



教室の風景

その他) 若者ブラジル探索の旅メンバー有志による活動「PARA CRIANÇAS」

豊田市内にはブラジル人学校が4校ありますが、親の失業によって退校を余儀なくされ、不就学状態にある子どもたちの状況は深刻な問題となっています。このような中、あるブラジル人学校のスタッフや保護者たちが子どもの教育環境の改善を目指す活動を始めました。昨年の夏に日本ブラジル交流百周年記念事業としてTIAが実施した「若者ブラジル探索の旅」の参加メンバーは、そんな彼らの想いに共感し、一緒になって「PARA CRIANÇAS(子どもたちのために)」と名付けたグループを立ち上げました。去る2月6日には豊田市駅の街頭で募金活動を行い、ブラジル人学校とそこで学ぶ子どもたちの置かれた厳しい現状への理解と協力を訴えました。今後もグループは様々な活動を計画しています。詳細はブログでも発信していきますので、ぜひアクセス下さい。(HPアドレス <http://blog.canpan.info/criancas>)



募金活動の様子

(構成／塚本江美・白井彩絵)

若者ブラジル探索の旅報告会「知る!感じる!ブラジル!」が無事終了しました!!

2008年日本ブラジル交流年記念事業として昨年12月14日、2週間の「若者ブラジル探索の旅」を終えた参加メンバー9名による帰国報告会「知る!感じる!ブラジル!」が開催されました。

当日は50名以上の方が訪れ、第1部では、メンバーらによる現地ブラジルで見て触って感じたブラジル文化や社会、国民性についての報告を写真やビデオを使いながら発表しました。

休憩時にはメンバーらが現地ブラジルから持ち帰った様々な雑貨や書籍などを珍しそうに手に取る参加者の姿も多く見られ、またメンバー手作りのブラジル料理やドリンクの提供にはたくさんの人だかりができていました。

そして第1部とは趣を変え、第2部のワークショップではブラジルをもっとよく知るためのクイズが行われました。和気あいあいとした雰囲気の中、参加者も楽しみながら学ぶことができ、国際理解講座のひとつとなりました。

そして最後にはメンバーから、「我々はこの報告会で終わりにするのではなく、これからも豊田市とブラジルのため自分たちができることを見つけ、少しずつ取り組んでいきたい」との決意を宣言し、日本ブラジル交流年の最後の締めくくりにふさわしいものとなりました。(構成/兵藤)



TIA ボランティアグループ 刊行物紹介

【のびのび子育てin豊田】(日本語サロン)

「日本語サロン」は、外国人の日本語学習と子育ての支援をしているグループです。

2005年より豊田市で子育てをする外国人の母親たちが安心して出産、子育てに取り組めるように、関係機関から情報を得て「多言語による子育て情報誌」を作成、改定を重ねています。

日本語学習者、日本語・託児ボランティアが協力することにより共に作り出す仲間として絆を深め、子育てに取り組む学習者の声を地域に届けたいという願いから取り組んできました。言語はポルトガル語、英語、中国語、ハンゲルで翻訳されています。



「のびのび子育てin豊田」2009年2月改定版

【Medical Guide】(E-IFF)

「E-IFF」では英語を通じて情報を発信したり、通訳・翻訳等の活動を行っています。

この冊子は豊田市に在住、滞在している外国人市民に豊田地区にある病院の情報をお知らせするためのものです。第4版は各国出身のボランティアのアイディアや希望を加え改定しました。掲載されている情報は豊田加茂医師会・加茂歯科医師会の協力のもと掲載の了承を頂いた医療機関のものです。



「Medical Guide」2008年1月改定版

【ひらがなういずゆー HIRAGANA WITH YOU】

(ひらがなういずゆー)

グループでは豊田市及び近郊在住の外国人の方々向けに、ルビ・英訳・ポルトガル語訳付きの情報誌「ひらがなういずゆー」を発行しています。

日本語のひらがなは読めるのに漢字が難しく困っているという外国人市民の話聞いたのがきっかけとなりました。漢字学習と日本文化を知るのに役立ててもらいたいと思っています。

発行は年3回、配布先は外国人の子どもが通う小・中学校、外国人対象の各日本語教室、大学などです。(構成/梅木)



「ひらがなういずゆー No.58」2008年2月25日号

TIAボランティア登録のお願い

TIAではボランティアとして活動するには、ボランティア登録をお願いしています。

- 登録期間 4月から2010年3月末まで(1年間)
- 登録手続 新規の方は登録用紙に記入の上、年間登録料500円を添えてTIAまでお持ち下さい。更新の方は毎年4月に同様に更新手続きをお願いします。
- ネームカード 今年のネームカードはクリーム色です。TIAボランティアとして活動中は登録時にお渡りするネームカードを携帯下さい。

詳細はTIA事務局までお問合せ下さい。

編集後記

4月というのは不思議な季節、何となく心躍り、新しいことに挑戦してみたくなるし、何でもできそうな気がする。新年度にあたり、TIAも心機一転、新たな事業に取り組み、市民の皆さんにもっと身近に感じてもらえる存在を目指します。(斎)

2009年4月1日発行(3,000部季刊)
編集・発行 財団法人豊田市国際交流協会(TIA)
〒471-0034 豊田市小坂本町1-25 豊田産業文化センター3F
TEL(0565)33-5931 FAX(0565)33-5950
E-mail:tia@hm.aitai.ne.jp<月曜日(ただし祝日は開館)>
<ホームページ> http://www.tia.toyota.aichi.jp/